



AlHaqqa

الحاقّة

أَلْحَاقَّةٌ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. The inevitable
reality.

ہو کر رہنے والی حقیقت۔

أَلْحَاقَّةٌ ۙ

2. What is the
inevitable reality.

کیا ہے ہو کر رہنے والی حقیقت۔

مَا أَلْحَاقَّةٌ ۙ

3. And what do you
know what is the
inevitable reality.

اور کیا معلوم ہے تکو کیا ہے ہو کر رہنے
والی حقیقت۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَلْحَاقَّةٌ ۙ

4. Denied Thamud
and Aad, the striking
calamity.

جھٹلایا ثمود اور عاد نے آپڑنے والے
حادثے کو۔

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ۙ

5. So as for Thamud,
they were destroyed by
a catastrophe.

سو رہے تو ثمود ہلاک کر دیئے گئے وہ
ایک بڑی تباہی سے۔

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ۙ

6. And as for Aad,
they were destroyed
by a wind, furious,
roaring.

اور رہے عاد تو ہلاک کر دیئے گئے وہ
ایسی ہوا سے جو تند و تیز طوفانی تھی۔

وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ
عَاتِيَةٍ ۙ

7. Which He (Allah)
imposed upon them
seven nights and eight
days continuously, so
you would see the
people therein lying

مسلط رکھا اس (اللہ) نے اسے ان پر
سات راتیں اور آٹھ دن مسلسل۔
تو پھر دیکھتا ان لوگوں کو اس میں

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ
أَيَّامٍ ۙ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا
صَرْعَى ۙ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ

fallen, as if they were trunks of palm trees, hollow.

گرے ہوئے جیسے وہ تھے تنے کھجور کے کھوکھلے۔

خَاوِيَةً ﴿٧﴾

8. Then do you see of them any remnants.

پھر کیا دیکھتے ہو تم ان میں سے کسی کو باقی۔

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

9. And there came Pharaoh, and those before him, and the communities overturned with sins.

اور آیا فرعون اور جو تھے اس سے پہلے اور الٹی ہوئی بستیوں والے خطاؤں کے ساتھ۔

وَ جَاءَ فِرْعَوْنُ وَ مَن قَبْلَهُ وَ الْمُؤْتَفِكُ بِالْحَاطِئَةِ ﴿٩﴾

10. So they disobeyed the messenger of their Lord, so He seized them with a strong grip.

سو نافرمانی کی انہوں نے رسول کی اپنے رب کے تو اسنے پکڑا انکو بڑی سخت گرفت میں۔

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾

11. Indeed, when rose abnormally high the water, We boarded you in the ship.

بلاشبہ جب طغیانی پر آیا پانی تو ہم نے سوار کر دیا تم کو کشتی میں۔

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

12. That We might make it for you a reminder, and would be conscious of it the ears that are conscious.

تاکہ بنا دیں ہم اسکو تمہارے لئے یاد دہانی اور یاد رکھیں اسے کان جو ہوں یاد رکھنے والے۔

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ ﴿١٢﴾

13. Then, when the trumpet is blown with one blast.

پھر جب پھونک مار دی جائے گی صور میں ایک پھونک یک بارگی۔

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. And shall be raised the earth and the mountains, then crushed with a single crushing.

اور اٹھالئے جائیں گے زمین اور پہاڑ پھر توڑ پھوڑ کر دیئے جائیں گے ایک چوٹ میں۔

وَ صَحِمَتِ الْأَرْضُ وَ الْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

15. Then on that day will befall the event.

تو اس دن ہو پڑے گا واقعہ۔

فِيَوْمِئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

16. And will split asunder the heaven, that day it will be frail.

اور پھٹ جائے گا آسمان تو وہ ہو گا اس دن کمزور۔

وَانشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

17. And the angels will be on its edges. And shall be upholding the Throne of your Lord above them that day eight (angels).

اور فرشتے ہوں گے اسکے کناروں پر۔ اور اٹھائے ہوں گے عرش تمہارے رب کا اپنے اوپر اس دن آٹھ (فرشتے)۔

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةَ ﴿١٧﴾

18. That Day you will be brought. Will not remain hidden your secret.

اس دن تم پیش کئے جاؤ گے۔ نہیں چھپا رہے گا تمہارا پوشیدہ راز۔

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

19. Then as for him who is given his record in his right hand, so he will say: "Take, read my record."

پس یہ کہ جس کو دیا جائے گا اسکا اعمال نامہ اسکے داہنے ہاتھ میں تو وہ کہے گا کہ لو پڑھو میرا نامہ اعمال۔

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَٰؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْتَبِيَةٌ ﴿١٩﴾

20. "Indeed, I was certain that I would meet my reckoning."

بلاشبہ مجھے یقین تھا کہ مجھ کو ملے گا میرا حساب۔

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيَةٍ ﴿٢٠﴾

21. So he will be in a life of bliss.

پس وہ ہو گا زندگی میں دل پسندیدہ۔

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

22. In a garden elevated.

جنت میں اعلیٰ درجہ کی۔

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

23. The fruits whereof hanging near.

جس کے میوے قریب جھکے ہوئے۔

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Eat and drink at ease for that which you have sent before in the days of the past.

کھاؤ اور پیو مزے سے اسکے عوض جو تم آگے بھیج چکے ہو ایام گذشتہ میں۔

كُلُوا وَ اشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

25. And as for him who is given his record in his left hand, he will say: "Would that I had not been given my record."

اور یہ کہ وہ جس کو دیا جائے گا اس کا نامہ اعمال اس کے بائیں ہاتھ میں تو وہ کہے گا اے کاش نہ دیا جاتا مجھ کو میرا اعمال نامہ۔

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهِ ۖ

26. "And that I had never known what was my account."

اور نہ ہی مجھ معلوم ہوتا کہ کیا ہے میرا حساب۔

وَلَمْ أَدْرِمَا حِسَابِيهِ ۗ

27. "Would that, it had been the decisive (death)."

اے کاش کر چکی ہوتی (موت) میرا کام تمام۔

يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۗ

28. "Has not availed me my wealth."

نہیں کام آیا میرے میرا مال۔

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ۗ

29. "Gone from me is my authority."

جاتا رہا مجھ سے میرا اقتدار۔

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ۗ

30. Seize him then shackle him.

پکڑ لو اسے پس طوق پہنا دو اسکو۔

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ۗ

31. Then into Hell cast him.

پھر دوزخ میں جھونک دو اسے۔

ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۗ

32. Then in a chain whereof the length is seventy cubits, fasten him.

پھر ایک زنجیر میں جس کی لمبائی ستر گز ہے سو جکڑ دو اسے۔

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۗ

33. Indeed, he used not to believe in Allah, the Most High.

بیشک یہ ایمان نہ لاتا تھا اللہ پر جو عظیم ہے۔

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۗ

34. Nor did he encourage for the feeding of the needy.

اور نہ ترغیب دینا تھا کھانا کھلانے کی فقیر کو۔

وَلَا يَجُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۗ

35. So there is not for him this day here any

سو نہیں اس کا آج یہاں کوئی جگہ

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ۗ

devoted friend.

دوست -

36. Nor any food except from the discharge of wounds.

اور نہ کوئی کھانا سوائے زخموں کی دھوون کے۔

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسِيلِینِ ﴿۳۶﴾

37. None will eat it except the sinners.

نہیں کھائے گا جس کو سوائے گنہگاروں کے۔

لَا یَأْكُلُهَا إِلَّا الْخٰطِیُّونَ ﴿۳۷﴾

38. Not so, I swear by that which you see.

پس نہیں۔ قسم کھاتا ہوں میں اس کی جو تم دیکھتے ہو۔

فَلَا اُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿۳۸﴾

39. And that which you do not see.

اور اس کی جو نہیں تم دیکھتے۔

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿۳۹﴾

40. Indeed this (Quran) is the word (conveyed) by a noble Messenger.

بیشک یہ (قرآن) قول ہے (پہنچایا ہوا) ایک معزز رسول کا۔

اِنَّهٗ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ ﴿۴۰﴾

41. And it is not the word of a poet. Little it is that you believe.

اور نہیں ہے یہ کلام کسی شاعر کا۔ بہت کم ہے جو تم ایمان لاتے ہو۔

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيْلًا مَّا تُؤْمِنُوْنَ ﴿۴۱﴾

42. Nor the word of a soothsayer. Little it is that you ponder.

اور نہ قول ہے کسی کاہن کا۔ بہت ہی کم ہے جو تم غور و فکر کرتے ہو۔

وَ لَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۴۲﴾

43. It is a revelation from the Lord of the worlds.

نازل کیا ہوا ہے رب العالمین کی طرف سے۔

تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۳﴾

44. And if he (the prophet) had forged about Us some saying.

اور اگر یہ (پیغمبر) بنا لاتا ہماری نسبت بعض باتیں۔

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْاَقْوَابِ ﴿۴۴﴾

45. We would certainly have seized him by the right hand.

تو ضرور پکڑ لیتے ہم اس کو داہنے ہاتھ کی طرف سے۔

لَا خُذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِيْنِ ﴿۴۵﴾

46. Then We would certainly have severed his life-artery.

پھر ضرور کاٹ ڈالتے ہم اس کی
شہ رگ۔

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ^ص
۴۶

47. Then not any one of you could have held (Us) off from him.

پھر نہ تم میں سے کوئی ہوتا (ہمیں)
روکنے والا اس سے۔

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ
حَاجِزِينَ ۴۷

48. And indeed, it (the Quran) is a reminder for the righteous.

اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت
ہے پرہیزگاروں کیلئے۔

وَإِنَّهُ لَتَذِكْرٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۴۸

49. And indeed, We know that among you are those who deny.

اور بیشک ہم جانتے ہیں کہ تم میں
سے جھٹلانے والے ہیں۔

وَ إِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ
مُكَذِّبِينَ ۴۹

50. And indeed, it is an anguish for the disbelievers.

اور بیشک یہ ہے موجب حسرت
کافروں کے لئے۔

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۵۰

51. And indeed, it is the truth with certainty.

اور بیشک یہ ہے حق یقینی طور پر۔

وَإِنَّهُ لِحَقِّ الْيَقِينِ ۵۱

52. So, glorify the name of your Lord, the Great.

سو تسبیح کرو نام کی اپنے رب کے
جو عظیم ہے۔

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۵۲

